

لجنة الـــــدقابة الشـــــرعية الــــداخلية Internal Shariah Supervision Committee

الحساب الاستثماري في بنك دبي الإسلامي (التوفير، و 2 في 1، والتوفير الإلكتروني، والمكافآت، وشاطر، وجوهرة) DIB INVESTMENT ACCOUNT (Savings, 2 in 1, E-Savings, Rewards, Shaatir & Johara)

DIB investment account is structured on the principles of Mudaraba whereunder the depositor (Rab Al Mal) is able to deposit its savings as a deposit for an unlimited period with the Bank (Mudarib) and authorizes the Bank (as Mudarib) to invest such funds on the basis of unrestricted Mudaraba contract in accordance with the principles of Sharia.

تمت هيكلة الحساب الاستثماري في بنك دبي الإسلامي وفق أحكام المضاربة، وبموجبه يمكن للمُودِع (رب المال) إيداع مدخراته كوديعة لفترة غير محددة مع البنك (المضارب) ويسمح بموجبه للبنك (بصفته مضارباً) باستثمار هذه الأموال على أساس عقد مضاربة غير مقيدة بما يتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية.

The invested funds under the subject product participate in the profit from the first day of such deposit. Funds of investment savings deposit account and other unrestricted investment deposit accounts are invested on unrestricted Mudaraba basis in the joint investment pool amongst the depositors and the shareholders. The profit entitlement of the depositors under the subject account is determined in accordance with the weightages as notified by the Bank and the average balance of the deposit during the profit distribution period is considered for profit calculation.

وتشترك الأموال المستثمرة بموجب هذا المنتج في الأرباح اعتباراً من اليوم الأول لإيداعها حيث يتم استثمار أموال حساب الوديعة الادخارية الاستثمارية وغيره من حسابات الودائع الاستثمارية غير المقيّدة الموجودة ضمن الوعاء الاستثماري المشترك مع بقية المودعين والمساهمين، على أساس المضاربة غير المقيّدة. ويتم تحديد ما يستحقه المودعون من أرباح بموجب الحساب المذكور، وفقا للأوزان التي يتم إعلانها من قبل البنك ويؤخذ في الاعتبار متوسط رصيد الوديعة في فترة توزيع الأرباح حين حساب الأرباح.

In case the deposited amount (on any day) in this account is less than a specified limit then the account shall be treated as a current account and will not be entitled to participate in the generated profits.

في حال انخفاض المبلغ المُودَع (في أي يوم) في هذا الحساب عن حدٍ معيّن، فإنه سوف يتم التعامل مع الحساب كحساب جار، ولن يستحق المشاركة في الأرباح المتحققة.

The net profits of the joint investment pool shall be distributed amongst shareholders and depositors according to their respective weightages in the invested funds. The Bank, as (Mudarib), shall be entitled to an agreed percentage of the realized net profit of the depositors.

ويتم توزيع صافي أرباح وعاء الاستثمار المشترك بين المساهمين والمودِعين بحسب الوزن المحدد لكل وديعة في الأموال المستثمرة. ويحق للبنك (بصفته مضارباً) الحصول على نسبة من صافي أرباح المودِعين المتحققة.

2021 عنسطس 298 بتاريخ 22 أغسطس 2021 اعتمدتها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية في اجتماعها رقم 298 بتاريخ 22 أغسطس Approved by the ISSC in its meeting No. 298 dated 22 August 2021